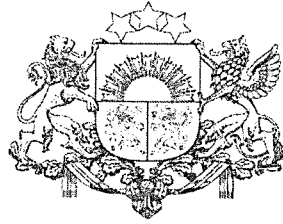




Publicētais numurs	:	C-344/23
Dokumenta numurs	:	1
Reģistra numurs	:	1258930
Iesniegšanas datums	:	01/06/2023
Reģistrēšanas reģistrā datums	:	01/06/2023
Dokumenta veids	:	Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu

Iesniegšanas, kas veikta, izmantojot e-Curia, numurs	:	Dokuments DC188512
Datnes numurs	:	1
Iesniedzējs	:	Elīna Majore (J357739)

Nr. A420317018, SKA-109/2023  
Administratīvo lietu departaments



**Latvijas Republikas Senāts**  
**LĒMUMS**  
Rīgā 2023.gada 30.maijā

Senāts šādā sastāvā: senatore referente Diāna Makarova, senatores Dzintra Amerika un Veronika Krūmiņa

rakstveida procesā izskatīja administratīvo lietu, kas ierosināta, pamatojoties uz Pārtikas drošības, dzīvnieku veselības un vides zinātniskā institūta „BIOR” pieteikumu par Valsts ieņēmumu dienesta 2018.gada 20.novembra lēmuma Nr. 30.1-22.7/5324 atcelšanu, sakarā ar Valsts ieņēmumu dienesta kasācijas sūdzību par Administratīvās apgabaltiesas 2020.gada 18.septembra spriedumu.

**Aprakstošā daļa**

*Faktu izklāsts*

[1] Pieteicējs Pārtikas drošības, dzīvnieku veselības un vides zinātniskais institūts „BIOR” 2018.gada jūnijā muitas procedūrā (preču izlaišana brīvam apgrozījumam) pieteica preces (plastmasas zivju zīmītes (*T-bar tag, streamer tag, Standart achor t-bar tag, tagging applicators*)), kuras deklarēja ar kombinētās nomenklatūras (turpmāk – KN) kodu un TARIC kodu 3926 90 92 90, vienlaikus norādot papildu kodu C13 (izglītības, zinātniskie vai kultūras materiāli; zinātniskie instrumenti un aparāti, kas ievesti tikai nekomerciāliem nolūkiem). Pamatojoties uz papildu kodu, precēm tika piemērota ievedmuitas nodokļa pamatlikme 0 %, proti, tika piemērots ievedmuitas nodokļa atbrīvojums. Pieteicējs apgalvoja, ka ievestā prece ir zinātniski instrumenti vai aparāti, ko pieteicējs ieved vienīgi nekomerciāliem mērķiem.

Ar Valsts ieņēmumu dienesta 2018.gada 20.novembra lēmumu pieteicējam par norādītajām precēm aprēķināts muitas nodoklis 612,20 *euro* un nokavējuma nauda 3,76 *euro*, kā arī pievienotās vērtības nodoklis 128,56 *euro* un nokavējuma nauda 7,14 *euro*.

Lēmumā norādīts, ka saskaņā ar Padomes 2009.gada 16.novembra Regulas (EK) Nr. 1186/2009, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem (turpmāk – regula Nr. 1186/2009), 46.panta „a” apakšpunktu zinātnisks instruments vai

aparāts ir instruments, kas savu objektīvo tehnisko īpašību dēļ un tādu rezultātu dēļ, kurus ar to ir iespējams iegūt, ir galvenokārt vai vienīgi piemērots zinātniskam darbam. Ievestā prece ir zivsaimniecības pētniecības zīmītes jeb birkas, kas pārklātas ar plastmasu vai izgatavotas no polietilēna stieņa, tās paredzētas zivju iezīmēšanai zinātnisko pētījumu ietvaros, tās piestiprinot pie zivīm, lai novērotu zivju migrāciju un augšanu. Zivju birkas ir ievestas nekomerciāliem mērķiem – zivju iezīmēšanai tālākas populācijas pētīšanai. Tās nevar uzskatīt par instrumentu, jo tām nepiemīt instrumenta īpašības. Tās pilda informācijas iegūšanas avota funkcijas, tāpēc tās ir informācijas nesējas, kas paredzētas pētniecības darbu veikšanai. Ar zivju birkām netiek veiktas konkrētas darbības, kādas parasti tiek veiktas ar instrumentiem. Tās pēc savas būtības ir priekšmets, ar kuru marķē izpētes objektu.

[2] Pieteicējs vērsās administratīvajā tiesā, lūdzot atcelt Valsts ieņēmumu dienesta lēmumu.

Izskatot lietu apelācijas kārtībā, Administratīvā apgabaltiesa ar 2020.gada 18.septembra spriedumu pieteikumu apmierināja. Tiesa secināja, ka ievestā prece ir atzīstama par zinātniskiem instrumentiem regulas Nr. 1186/2009 44.panta un 46.panta „a” apakšpunkta izpratnē, jo tiek izmantota tikai nekomerciālos nolūkos un atbilstoši savām objektīvajām tehniskajām īpašībām ir izmantojama tikai zinātniskiem mērķiem – zivju iezīmēšanai tālākas populācijas pētīšanai. Tātad ievestās zivju birkas ir instruments, ar kuru iegūst noteiktu rezultātu zinātniskiem mērķiem. Nav objektīva pamata apšaubīt pieteicēja argumentus, ka ievestā prece tiek ražota un izmantota zinātniskajam darbam, ir piemērota un tiek izmantota tikai zinātniskajā darbā – zivju iezīmēšanai tālākas populācijas pētīšanai. Tātad ievestās preces pielietošana ir vērsta uz noteikta rezultāta sasniegšanu zinātniskajā izpētē.

[3] Valsts ieņēmumu dienests apgabaltiesas spriedumu pārsūdzēja kasācijas kārtībā.

Kasācijas sūdzībā norādīts, ka apgabaltiesa nepareizi interpretējusi regulas Nr. 1186/2009 44.pantu un 46.panta „a” apakšpunktu. Apgabaltiesa, zivju birkas klasificējot kā zinātniskus instrumentus vai aparātus tikai tāpēc, ka to izmantošanas mērķis ir zinātnisks, nepamatoti paplašinājusi regulas Nr. 1186/2009 44.pantā minēto no ievadumtās nodokļiem atbrīvojamo objektu. Ievestā prece pilda marķiera funkciju, ar kura palīdzību tiek identificēta konkrēta zivs, līdz ar to šādai precei ir tikai informatīvs raksturs. Apgabaltiesa nav ņēmusi vērā, ka zivju zīmītes jeb birkas var uzskatīt par zinātnisku priekšmetu, palīgierīci u. tml., tomēr tām nepiemīt instrumenta īpašības.

Valsts ieņēmumu dienests arī norāda, ka atbilstoši Eiropas Savienības Tiesas pastāvīgajai judikatūrai ir interpretējami šauri tādi jēdzieni, kas pamato izņēmumus no vispārējā principa, ka pievienotās vērtības nodoklis tiek iekasēts par katru preču piegādi un pakalpojumu sniegšanu, kā arī tiesību normas, kas paredz ievadumtās nodokļa atbrīvojumu (*Eiropas Savienības Tiesas 2012.gada 19.jūlija sprieduma lietā „Lietuvos geležinkeliai”, C-250/11, ECLI:EU:C:2013:17, 35.punkts un pēc analogijas 1996.gada 12.decembra sprieduma apvienotajās lietās „Olasagasti u.c., Recueil”, no C-47/95 līdz C-50/95, C-60/95, C-81/95, C-92/95 un C-148/95, 20.punkts*). Tādējādi dienesta ieskatā, piemērojot izņēmumu

no kopējās nodokļu sistēmas, terminu „instruments”, nav pieļaujams interpretēt citādi kā vien gramatiski.

## Motīvu daļa

### *Piemērojamās tiesību normas*

[4] Preču klasifikācija Eiropas Savienībā notiek atbilstoši Padomes 1987.gada 23.jūlija Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (turpmāk – regula Nr. 2658/87).

Regulas Nr. 2658/87 12.pants noteic, ka Komisija katru gadu ar regulu apstiprina kombinēto nomenklatūru galīgā redakcijā ar atbilstošajām autonomajām un līgtajām kopējā muitas tarifa nodokļa likmēm, kurās ņemti vērā Padomes vai Komisijas noteiktie pasākumi. Minētā regula publicējama Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī līdz 31.oktobrim un piemērojama no nākamā gada 1.janvāra.

Laikā, kad pieteicējs ievada deklarētās preces, bija apstiprināta Komisijas 2017.gada 12.oktobra Īstenošanas Regula Nr. 2017/1925, ar ko groza I pielikumu Padomes regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (turpmāk – regula Nr. 2017/1925). Regulas Nr. 2017/1925 39.nodaļā „Plastmasas un to izstrādājumi” minētas šādas pozīcijas:

KN kods	Apraksts	Līgta nodokļu likme (%)	Papildu mērvienība
(1)	(2)	(3)	(4)
3926	Citādi plastmasas izstrādājumi un izstrādājumi no citiem materiāliem, kas minēti pozīcijās 3901–3914		
[..]			
3926 90	– citādi		
[..]			
3926 90 92	--- izgatavoti no lokšņu materiāla	6,5	
3926 90 97	--- citādi	6,5	

[5] Regulas Nr. 1186/2009 44.pants noteic, ka saskaņā ar 45. līdz 49.pantu zinātniskos instrumentus un aparātus, kas nav ietverti 43.pantā, atbrīvo no ievadmuitas nodokļiem, ja tos ievad vienīgi nekomerciāliem mērķiem. Šā panta 1.punktā minēto atbrīvojumu piešķir tikai attiecībā uz zinātniskiem instrumentiem un aparātiem, kas paredzēti:

a) vai nu publiskām iestādēm, kas galvenokārt saistītas ar izglītību vai zinātnisko pētniecību, un tām publisko iestāžu nodaļām, kas galvenokārt saistītas ar izglītību vai zinātnisko pētniecību,

b) vai privātām iestādēm, kas galvenokārt saistītas ar izglītību vai zinātnisko pētniecību un kam dalībvalstu kompetentās iestādes ir atļāvušas šādas preces saņemt, nemaksājot nodokļus.

Regulas Nr. 1186/2009 46.panta „a” apakšpunkts noteic, ka šīs regulas 44. un 45.pantā „zinātnisks instruments vai aparāts” ir instruments vai aparāts, kas savu objektīvo tehnisko īpašību dēļ un rezultātu dēļ, kurus ar to ir iespējams iegūt, ir galvenokārt vai vienīgi piemērots zinātniskam darbam.

[6] Komisijas 2011.gada 28.novembra Īstenošanas Regulas (ES) Nr. 1225/2011 Padomes Regulai (EK) Nr. 1186/2009, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem, 42. līdz 52., 57. un 58.pantam (turpmāk – regula Nr. 1225/2011), 5.pants noteic ka regulas Nr. 1186/2009 46.panta „a” apakšpunktā zinātniska instrumenta vai aparāta objektīvi tehniski parametri ir parametri, kas raksturo šā instrumenta vai aparāta konstrukcijas īpašības vai tā pielāgojumus, salīdzinot ar standarta instrumentu vai aparātu, kuri ļauj panākt augsta līmeņa rezultātus, kas nav vajadzīgi rūpnieciska vai komerciāla uzņēmuma darbu veikšanai.

Ja, pamatojoties uz šiem objektīvajiem tehniskajiem parametriem, nav iespējams skaidri noteikt, vai instruments vai aparāts uzskatāms par zinātnisku instrumentu vai aparātu, tiek veikta pārbaude, lai noskaidrotu, kādiem nolūkiem Kopienā parasti izmanto šāda tipa instrumentu vai aparātu, attiecībā uz kuru lūdz ieviešanu bez ievad muitas nodokļiem. Ja šajā pārbaudē tiek konstatēts, ka attiecīgo instrumentu vai aparātu galvenokārt izmanto zinātniskiem nolūkiem, to uzskata par zinātnisku instrumentu vai aparātu.

*Iemesli, kas liek šaubīties par Eiropas Savienības tiesību normu interpretāciju*

[7] Pieteicējs ievestajai precei piemērojis ievad muitas nodokļa atbrīvojumu saskaņā ar regulas Nr. 1186/2009 44.–49.pantu, nosakot KN kodu un TARIC kodu 3926 90 92 90 un norādot papildu kodu C13 (materiāli, kas saistīti ar izglītību, zinātni vai kultūru; zinātniski instrumenti un aparāti, ko ievie vienīgi nekomerciāliem mērķiem).

Savukārt Valsts ieņēmumu dienests pieteicēja ievestajām precēm piemēroja KN kodu un TARIC kodu 3926 90 97 90, piemērojot ievad muitas nodokļa likmi 6,5 % apmērā.

Tādējādi pieteicēja un Valsts ieņēmumu dienesta starpā ir strīds, vai pieteicēja ievestā prece klasificējama ar kodu:

1) 3926 90 92 90 (Citādi plastmasas izstrādājumi un izstrādājumi no citiem materiāliem, kas minēti pozīcijās 3901–3914 – citādi – – – izgatavoti no lokšņu materiāla), norādot papildu kodu C13 (izglītības, zinātniskie vai kultūras materiāli; zinātniskie instrumenti un aparāti, kas ievesti tikai nekomerciāliem nolūkiem); vai

2) 3926 90 97 90 (Citādi plastmasas izstrādājumi un izstrādājumi no citiem materiāliem, kas minēti pozīcijās 3901–3914 – citādi – – – citādi).

Tomēr, ņemot vērā, ka abu KN kodu un TARIC kodu gadījumā būtu jāpiemēro vienāda ievad muitas nodokļa likme, šim jautājumam ir otršķirīga nozīme. Konkrētajā lietā izšķiroši ir tas, vai pieteicējs pamatoti ievestajai precei ir piemērojis ievad muitas nodokļa

atbrīvojumu, proti, vai pieteicēja ievestā prece atbilst regulas Nr. 1186/2009, 46.panta „a” apakšpunktā noteiktajam kritērijam „zinātnisks instruments vai aparāts”.

[8] Atbilstoši vispārīgajiem kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumiem preču klasifikāciju nosaka saskaņā ar šīs nomenklatūras pozīciju ierakstiem un sadaļu vai nodaļu piezīmēm. Tiesiskās drošības un pārbaužu atvieglošanas interesēs izšķirošais kritērijs preču tarifu klasifikācijas ziņā vispārēji ir rodams attiecīgās preces objektīvajās pazīmēs un īpašībās, kas ir definētas minētās nomenklatūras pozīciju un sadaļu vai nodaļu piezīmju formulējumā. Turklāt preces paredzētā izmantošana var veidot objektīvu klasifikācijas kritēriju, jo tā minētajai precei ir raksturīga, un šo raksturīgumu var novērtēt, ievērojot tās objektīvās iezīmes un īpatnības (šajā nozīmē sk. *Eiropas Savienības Tiesas 2019.gada 2.maija sprieduma lietā „Onlineshop”, C-268/18, ECLI:EU:C:2019:353, 27.–29.punktu un tur minēto judikatūru*).

Regulas Nr. 1186/2009 46.panta „a” apakšpunktā termins „zinātnisks instruments vai aparāts” ir skaidrots kā instruments vai aparāts, kas savu objektīvo tehnisko īpašību dēļ un rezultātu dēļ, kurus ar to ir iespējams iegūt, ir galvenokārt vai vienīgi piemērots zinātniskam darbam.

Eiropas Savienības Tiesa, atsaucoties uz Komisijas 1985.gada 26.jūnija Regulu (EEK) Nr. 1745/85, ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 2290/83, ar ko paredz īstenošanas noteikumus 50. līdz 59.pantam Padomes Regulā (EEK) Nr. 918/83, ar ko izveido Kopienas muitas nodokļa atbrīvojumu sistēmu (turpmāk – regula Nr. 1745/85), 5.panta 1.punktu, atzinusi, ka ar kritēriju „objektīvo tehnisko īpašību dēļ” jāsaprot tās īpašības, kuras izriet no šī instrumenta vai aparāta uzbūves vai standarta instrumenta vai aparāta pielāgojumiem, kuri ļauj iegūt augsta līmeņa veiktspēju, kas pārsniedz to, kas parasti nepieciešama rūpnieciskai vai komerciālai lietošanai (*Eiropas Savienības Tiesas 1986.gada 26.jūnija sprieduma lietā „Nicolet Instrument v Hauptzollamt Frankfurt am Main-Flughafen”, C-203/85, ECLI:EU:C:1986:269, 21.punkts*). Savukārt kritērijs „galvenokārt vai vienīgi piemērots” paredz tikai to, ka instrumentam vai aparātam ir jābūt galvenokārt piemērotam zinātniskai darbībai, bet neizslēdz iespēju, ka instruments vai aparāts, pat ja tas ir tikai pakārtoti, varētu būt piemērots citiem mērķiem, piemēram, rūpnieciskai izmantošanai (*Eiropas Savienības Tiesas 1985.gada 29.janvāra sprieduma lietā „Gesamthochschule Duisburg v Hauptzollamt München-Mitte”, C-234/83, ECLI:EU:C:1985:30, 27.punkts, 1987.gada 21.janvāra sprieduma lietā „Control Data v Commission”, C-13/84, ECLI:EU:C:1987:16, 16.punkts, 1978.gada 2.februāra sprieduma lietā „Universiteitskliniek Utrecht v Inspecteur der invoerrechten en accinzen”, C-72/77, ECLI:EU:C:1978:21, kopsavilkums un lēmuma daļas 15.punkts*).

Tādējādi varētu secināt, ka zinātniskam aparātam vai instrumentam piemīt īpašības, kas izriet no šā instrumenta vai aparāta uzbūves vai standarta instrumenta vai aparāta pielāgojumiem, kuri ļauj iegūt augsta līmeņa veiktspēju, kas pārsniedz to, kas parasti nepieciešama rūpnieciskai vai komerciālai lietošanai. Vienlaikus instruments vai aparāts galvenokārt ir piemērots zinātniskai darbībai, tomēr tas neizslēdz iespēju, ka tas var būt piemērots arī citiem mērķiem.

[9] Pieteicējs ir skaidrojis, ka bez zivju iezīmēšanas zinātniekiem nebūtu iespējams pētīt zivju migrācijas tendences, ne arī noteikt zivju izdzīvotību, kā arī pētīt zivju augšanu. Līdz ar to pieteicēja ieskatā zivju zīmītes jeb birkas ir uzskatāmas par instrumentu, kas paredzēts zinātniskās izpētes objektu marķēšanai un kas savu objektīvo tehnisko īpašību un rezultātu dēļ ir galvenokārt vai vienīgi piemērots zinātniskajam darbam. Pieteicējs arī uzsver, un Valsts ieņēmumu dienests neapstrīd, ka zivju zīmītes jeb birkas ir ievestas tikai un vienīgi nekomerciāliem mērķiem – zivju iezīmēšanai tālākas populācijas pētīšanai. Taču Valsts ieņēmumu dienests uzskata, ka tad, ja zinātniskajā darbā izmantojamie priekšmeti tiek klasificēti kā zinātniskie instrumenti vai aparāti tikai tāpēc, ka to izmantošanas mērķis ir zinātnisks, tad nepamatoti tiek paplašināts regulas Nr. 1186/2009 44.pantā minētais no ievedmuitas nodokļiem atbrīvojamais objekts.

Eiropas Savienības Tiesas praksē nav interpretēts regulas Nr. 1186/2009 46.panta „a” apakšpunkts un tajā lietotais jēdziens „zinātnisks instruments vai aparāts”. Tiesas praksē jēdziena „zinātnisks instruments vai aparāts” saturs, kā arī tas, vai konkrēta lieta (priekšmets) atbilst „zinātniska instrumenta vai aparāta” prasībām, skaidrots vienīgi Padomes 1975.gada 10.jūlija regulas (EEK) Nr. 1798/75 par materiālu, kas saistīti ar izglītību, zinātņi un kultūru, ievēšanu ar atbrīvojumu no kopīgā muitas tarifa nodokļiem (turpmāk – regula Nr. 1798/75) kontekstā. Šī regula ir zaudējusi spēku, un atšķirībā no regulām Nr. 918/83 un Nr. 1186/2009 šajā regulā nebija definēts jēdziens „zinātnisks instruments vai aparāts”. Turklāt regulā Nr. 1798/75 bija noteikts vēl viens papildu ierobežojums atbrīvojumam no ievedmuitas nodokļiem, proti, Eiropas Kopienā netiek ražoti zinātniski līdzvērtīgi instrumenti un aparāti. Taču jebkurā gadījumā šim noteikumam, kas vairs nav spēkā, konkrētajā lietā nav nozīmes.

Interpretējot regulu Nr. 1798/75, Eiropas Savienības Tiesa atzinusi, ka jēdziens „zinātnisks instruments” nevar tikt interpretēts šauri, bet, gluži pretēji, tas var ietvert materiālus, kas ražoti, pamatojoties uz zinātniskiem atklājumiem, un tiek izmantoti nevis kā priekšmets (objekts), bet kā zinātniskās pētniecības līdzeklis (*Eiropas Savienības Tiesas 1983.gada 10.novembra sprieduma lietā „Gesamthochschule Essen”, C-300/82, ECLI:EU:C:1983:324, kopsavilkums un 15.punkts*). Gadījumā, kad tika ievestas stikla mēģenes, kuras izmantotas eksperimentos, Eiropas Savienības Tiesa atzinusi, ka regulas Nr. 1798/75 3.panta 1.punktā paredzētais atbrīvojums no muitas nodokļa var tikt piešķirts tikai attiecībā uz priekšmetiem, kuri to īpašās tehniskās struktūras un funkcionēšanas dēļ paši par sevi tieši kalpo kā zinātniskās pētniecības līdzeklis. Savukārt priekšmetu, ko izmanto nevis kā līdzekli, bet tikai kā zinātniskās pētniecības objektu, nevar raksturot kā zinātnisku instrumentu vai aparātu, proti, ja pētniecība tiek veikta nevis ar šī priekšmeta palīdzību, bet gan ar to, šim priekšmetam ir tikai pasīva nozīme pētniecības procesā (*Eiropas Savienības Tiesas 1984.gada 26.janvāra sprieduma lietā „Ludwig Maximilians-Universität München”, C-45/83, ECLI:EU:C:1984:31, kopsavilkums un lēmuma daļas 11.–12. un 14.punkts*).

Tāpat Eiropas Savienības Tiesa atzinusi, ka atsevišķas komponentes (sastāvdaļas) var atzīt par „zinātnisku instrumentu vai aparātu”, ja tās atbilst visām prasībām, kas ir noteiktas regulā Nr. 1798/75 (*Eiropas Savienības Tiesas 1984.gada 15.novembra sprieduma lietā „Universität Hamburg v Hauptzollamt München-West”, C-236/83, ECLI:EU:C:1984:350*,

18.punkts, 1985.gada 4.jūlija sprieduma lietā „Land Niedersachsen v Hauptzollamt Friedrichshafen”, C-51/84, ECLI:EU:C:1985:295, 19.punkts).

Tādējādi, interpretējot regulu Nr. 1798/75, Eiropas Savienības Tiesa atzinusi, ka par „zinātnisku instrumentu vai aparātu” nevar atzīt priekšmetu, kas pēc savas būtības nav izpētes līdzeklis, bet gan rīks zinātniskās izpētes veikšanai, savukārt priekšmeti, kuri to īpašās tehniskās struktūras un funkcionēšanas dēļ paši par sevi tieši kalpo kā zinātniskās pētniecības līdzeklis, var tikt atzīti par „zinātnisku instrumentu vai aparātu”.

Nemot vērā pieteicēja norādīto, ka zivju zīmītes jeb birkas nav uzskatāmas par vienkāršu priekšmetu, kuru izmanto zinātniskās izpētes procesā, bet gan par līdzekli, lai varētu veikt zinātnisko izpēti, proti, bez zivju zīmīšu izmantošanas būtu būtiski apgrūtināts zivju zinātniskās izpētes process, pastāv šaubas, vai regulas Nr. 1798/75 interpretācija būtu attiecināma arī uz regulu Nr. 2017/1925 un vai tādējādi pieteicēja ievesto precī varētu atzīt par „zinātnisku instrumentu vai aparātu”.

[10] Saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas pastāvīgo judikatūru Eiropas Savienības tiesību normas ir interpretējamas un piemērojamas vienveidīgi, valodu redakcijas ir vienlīdz autentiskas un tādējādi tām principā ir piešķirama viena un tā pati vērtība. Gadījumā, ja Savienības tiesību akta teksts dažādu valodu versijās atšķiras, attiecīgā tiesību norma ir jāinterpretē atkarībā no tā tiesiskā regulējuma konteksta un mērķa, kurā šī tiesību norma ietilpst (piemēram, *Eiropas Savienības Tiesas 2020.gada 8.oktobra sprieduma lietā „Combinova”, C-476/19, ECLI:EU:C:2020:802, 31.punkts*).

Latviešu, angļu, franču un vācu valodu versijās vārdu „aparāts” un „instruments” definīcijas atšķiras.

Latviešu valodā vārdu „aparāts” skaidro kā tehnisku ierīci, iekārtu (*Tēzauris. Pieejams šeit*). Savukārt angļu valodā vārds „apparatus” tiek skaidrots kā instruments vai citas ekipējuma daļas, kuras ir nepieciešamas konkrētam darbam vai uzdevumam (*The tools or other pieces of equipment that are needed for a particular activity or task. Oxford Learner's Dictionaries. Pieejams šeit*). Tomēr citos avotos tiek norādīts uz to, ka tas būtu uzskatāms par instrumentu vai ekipējuma daļu kopumu (piemēram, *Cambridge Dictionary, kur jēdzienu „apparatus” skaidro kā: a set of equipment or tools or a machine that is used for a particular purpose. Pieejams šeit*). Franču valodā vārds „appareil” tiek skaidrots kā tehnisko elementu komplekts, kas sakārtots pilnīgākā komplektā nekā instruments un kam ir funkcija (*Ensemble d'éléments techniques organisés en un ensemble plus abouti qu'un outil et qui possède une fonction. DICTIONNAIRE FRANÇAIS. Skaidrojums pieejams šeit*). Vācu valodā vārdu „apparate” skaidro kā ierīci, kas veic noteiktas funkcijas (*Gerät, das bestimmte Funktionen erfüllt. Skaidrojums pieejams šeit*).

Citādi ir ar vārdu „instruments”. Latviešu valodā šis vārds tiek skaidrots kā rīks, līdzeklis (kāda darba, uzdevuma veikšanai, vai kaut kā sasniegšanai (parasti kādas personas intereses) (*Tēzauris. Pieejams šeit*). Angļu valodā vārds „instrument” skaidrots kā rīks vai cita ierīce, kuru lieto, lai izpildītu kādu konkrētu darbu (*The tools or other pieces of equipment that are needed for a particular activity or task. Oxford Learner's Dictionaries. Pieejams šeit*). Franču valodā vārds „instrument” tiek skaidrots kā rīks operācijas/darba



veikšanai (*outil permettant d'effectuer une opération, un travail. Dictionnaire Français. Skaidrojums pieejams šeit*). Vācu valodā vārdu „instrumente” tiek skaidrots kā ierīce, instruments, kas ražots zinātniskiem nolūkiem (*Zu wissenschaftlichen Zwecken hergestelltes Gerät, Werkzeug. Skaidrojums pieejams šeit*).

Tādējādi vārdu „instruments” var interpretēt divos veidos. Proti, šo vārdu var interpretēt šauri, kā to konkrētajā lietā ir darījis Valsts ieņēmumu dienests, norādot, ka ar pieteicējas ievestajām zivju zīmītēm jeb birkām netiek veiktas konkrētas darbības, kādas parasti tiek veiktas ar instrumentiem. Vai arī šo vārdu var interpretēt plaši, ar to saprotot arī rīkus un līdzekļus, kurus var izmantot, lai veiktu kādu konkrētu darbu vai uzdevumu (konkrētajā gadījumā – zivju populācijas tālākai pētīšanai).

[11] Papildus jāņem vērā, ka regulā Nr. 1186/2009 nav detalizēti skaidrots termins „zinātnisks instruments vai aparāts”. Eiropas Savienības Tiesa norādījusi, ka arī regulās, kas šo jomu regulēja agrāk, netika skaidrots, kā ir jāinterpretē vārdi „instruments” vai „aparātūra” (*Eiropas Savienības Tiesas 1984.gada 26.janvāra sprieduma lietā „Ludwig Maximilians-Universität München”, C-45/83, ECLI:EU:C:1984:31, lēmuma daļas 8.punkts*).

Minētajā spriedumā Eiropas Savienības Tiesa ir interpretējusi regulas Nr. 918/83, kura zaudēja spēku ar regulas Nr. 1186/2009 spēkā stāšanos, 60.pantu, kas regulēja jautājumu par atbrīvojumu no ievadmitas, ievadot pētniecībai paredzētas bioloģiskas vai ķīmiskas vielas un laboratorijas dzīvniekus (līdzīgs regulējums ir arī šobrīd spēkā esošās regulas Nr. 1186/2009 53.pantā). Tā rezultātā Tiesa atzinusi, ka regulas Nr. 1186/2009 gadījumā var runāt par divu kategoriju atbrīvojumu veidiem. Proti, vienā kategorijā atbrīvojums ir atkarīgs gan no ievestās preces rakstura, gan ievadēja, savukārt otrā kategorijā atbrīvojums ir atkarīgs no ievestās preces izmantošanas, ko veic saņēmējs, nevis no importētāja identitātes.

Ja aplūko regulas Nr. 1186/2009 46.panta „a” apakšpunktu kopsakarā ar 44. un 45.pantu, nav skaidrs, vai arī šajā gadījumā var runāt par divu kategoriju atbrīvojumu veidiem un vai pieteicēja ievestajām precēm var piemērot otrās kategorijas atbrīvojumu (proti, to, kurš ir atkarīgs no ievesto preču izmantošanas, ko veic saņēmējs).

[12] Ievērojot minēto, pastāv šaubas, vai Eiropas Savienības tiesību normas interpretējamas tādējādi, ka regulas Nr. 1186/2009 46.panta „a” apakšpunktā termins „zinātnisks instruments vai aparāts” ietver pieteicēja ievestās zivju zīmītes jeb birkas. Proti, vai priekšmetus, kuri to īpašās tehniskās struktūras un funkcionēšanas dēļ paši par sevi tieši kalpo kā zinātniskās pētniecības līdzeklis, var atzīt par „zinātniskiem instrumentiem vai aparātiem” regulas Nr. 1186/2009 46.panta „a” apakšpunkta izpratnē un klasificēt ar KN kodu un TARIC kodu 3926 90 92 90, piemērojot ievadmitas nodokļa atbrīvojumu, vai arī termins „zinātnisks instruments vai aparāts” tomēr nav tulkojams paplašināti un, ievērojot to, ka ar pieteicēja ievestajām zivju zīmītēm netiek veiktas konkrētas darbības, kādas parasti tiek veiktas ar instrumentiem, tās jāklasificē apakšpozīcijā 3926 90 97 90, nepiemērojot ievadmitas nodokļa atbrīvojumu.

[13] Līdz ar to Senāts uzskata par nepieciešamu uzdot Eiropas Savienības Tiesai jautājumus prejudiciālā nolēmuma sniegšanai atbilstoši Līguma par Eiropas Savienības darbību 267.pantam.

### Rezolutīvā daļa

Pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 267.pantu un Administratīvā procesa likuma 273.panta 5.punktu, Senāts

### nolēma

uzdot Eiropas Savienības Tiesai šādus jautājumus prejudiciālā nolēmuma sniegšanai:

1) vai Padomes 2009.gada 16.novembra Regulas (EK) Nr. 1186/2009, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvojumiem no muitas nodokļiem, 46.panta „a” apakšpunktā norādītais termiņš „zinātnisks instruments vai aparāts” interpretējams tādējādi, ka var ietvert priekšmetus, kuri to īpašās tehniskās struktūras un funkcionēšanas dēļ paši par sevi tieši kalpo kā zinātniskās pētniecības līdzeklis;

2) vai kombinētā nomenklatūra, kas ietverta Eiropas Padomes 1987.gada 23.jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu I pielikumā, kurš grozīts ar Komisijas 2017.gada 12.oktobra Īstenošanas Regulu (ES) Nr. 2017/1925, ir interpretējama tādējādi, ka kombinētās nomenklatūras apakšpozīcija 3926 90 92 90 var ietvert plastmasas zivju zīmītes.

Apturēt tiesvedību lietā, līdz stājas spēkā Eiropas Savienības Tiesas nolēmums.

Lēmums nav pārsūdzams.

Signature valid

  
Digitally signed by D. MAKAROVA  
Date: 2023.05.30 14:06:31 EEST

D. Makarova

Signature valid

  
Digitally signed by Dz. AMERIKA  
Date: 2023.05.30 16:10:14 EEST

Dz. Amerika

Signature valid

  
Digitally signed by V. KRŪMIŅA  
Date: 2023.05.30 17:00:29 EEST

V. Krūmiņa

*Dokuments parakstīts ar drošu elektronisko parakstu.  
Dokumenta oriģināls elektroniski glabājas Tiesu informācijas sistēmā (TIS) lietas kartītē.*



*Augstākās tiesas Kancelejas  
tiesas sekretāre  
M. Baltrašjuna*

